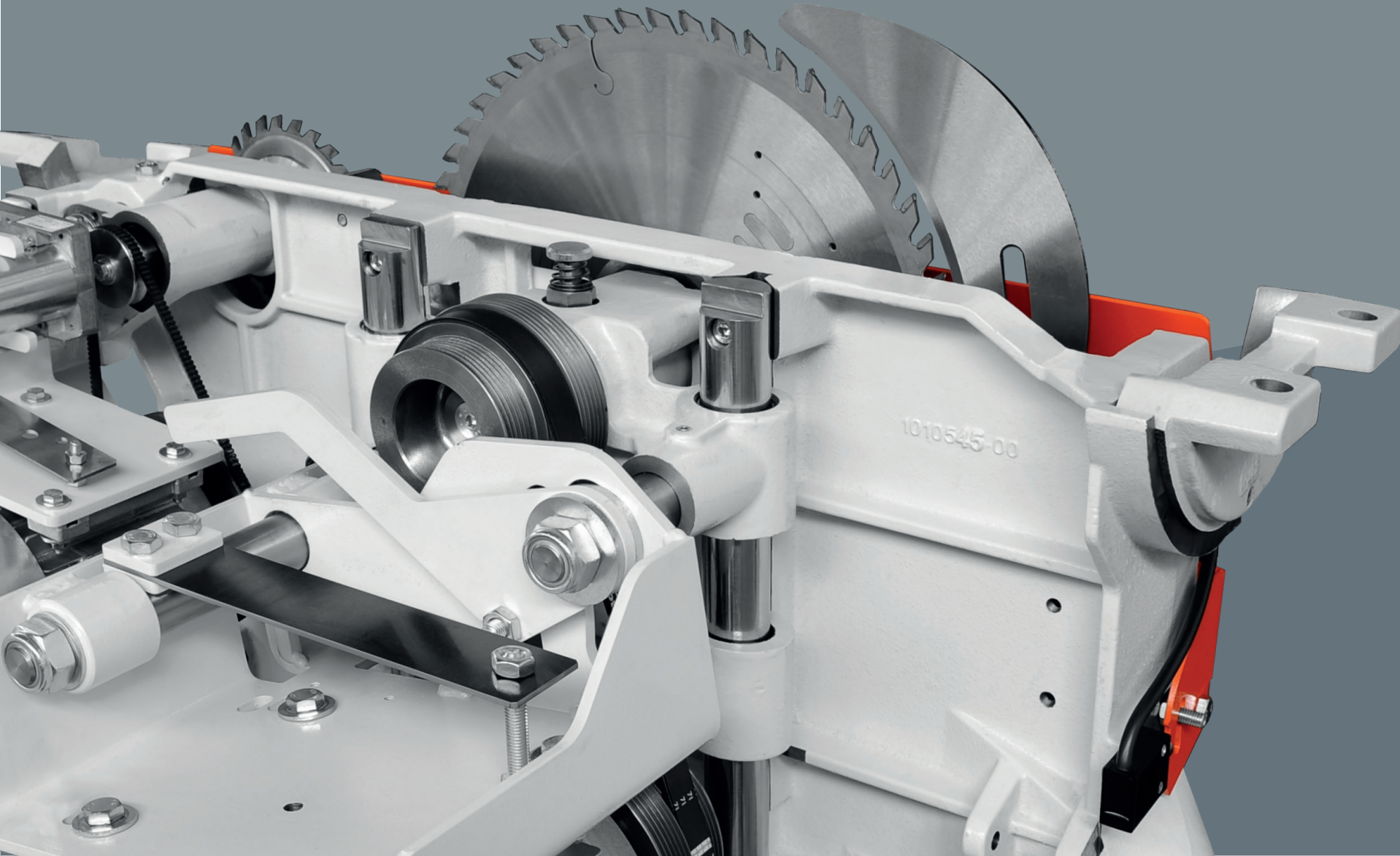


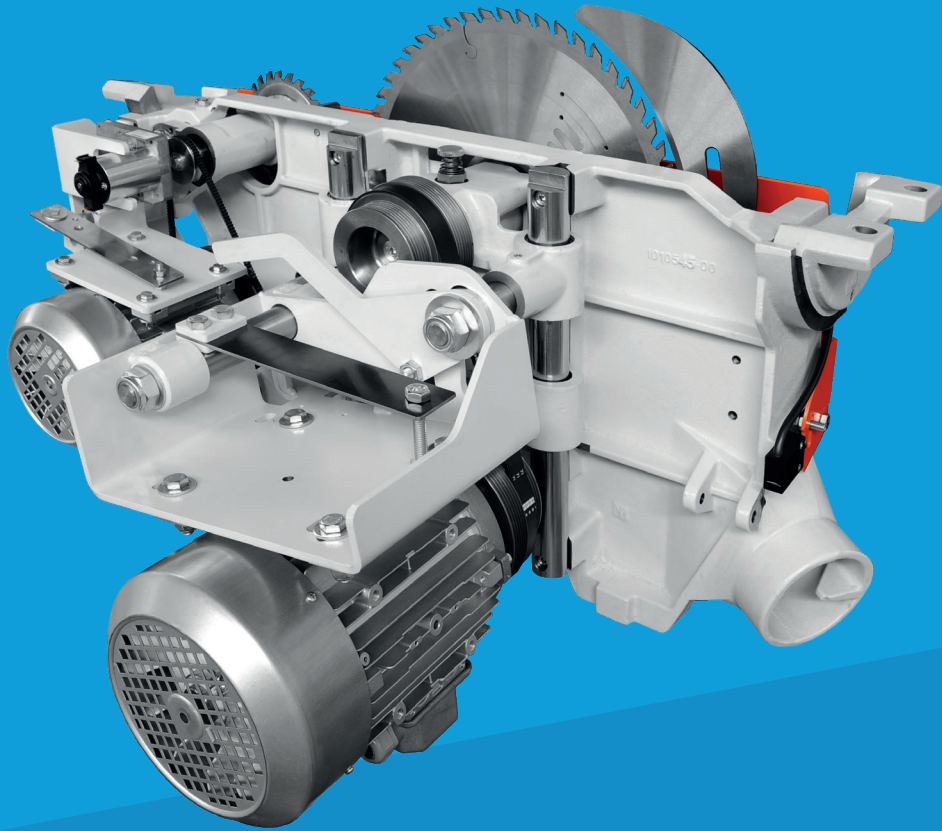


GRIGGIO
MACHINERY 1946



QUADRA 4000

SAW UNIT



- Gruppo lama inclinabile, completamente in ghisa.
 - Scorrimento verticale di salita della lama su boccole autolubrificanti.
 - Cambio velocità manuale sul piano (3000-4000-5000 g/1')
 - Movimenti motorizzati tramite attuatori lineari garantendo massima protezione dalla polvere e lunga durata.
 - Selle di inclinazione in ghisa sferoidale GARANTITE A VITA
-
- Groupe de lames inclinables, entièrement en fonte.
 - Montée verticale de montée de la lame sur les bagues autolubrifiantes.
 - Changement de vitesse manuel sur table (3000-4000-5000 tr / min)
 - Mouvements motorisés par actionneurs linéaires assurant une protection maximale contre la poussière et une longue durée de vie.
 - Selles d'inclinaison en fonte sphéroïdale GARANTIES À VIE
-
- Grupo sierra inclinable, completamente en fundación.
 - "Desplazamiento vertical de subida de la sierra por medio de casquillos autolubrificantes."
 - Cambio de velocidad manual sobre la mesa (3000 - 4000 - 5000 g/1').
 - Movimientos motorizados a medio actuadores que permiten máxima protección y larga vida útil.
 - Silla de inclinación en fundación esferoidal. GARANTIZADAS DE POR VIDA



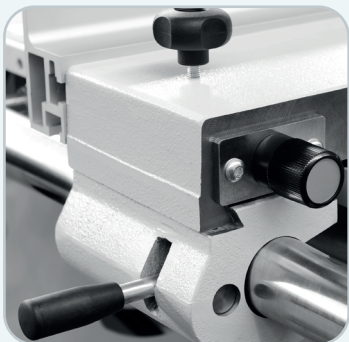
Inclinazione manuale della lama tramite volante (0-46°).
 Visualizzatore gravitazionale dell'inclinazione lama.
 Gruppo incisore a 2 assi con regolazione manuale.
 Micro interruttore di sicurezza su apertura carter lama e su vano cambio cinghia del piano.

Inclinaison manuelle de la lame par volant (0-46 °).
 Affichage gravitationnel de l'inclinaison de la lame.
 Système inciseur 2 axes avec réglage manuel.
 Micro-interrupteur de sécurité sur l'ouverture du protège-lame et sur le compartiment de changement de courroie de table.

Inclinación manual del disco a medio volante (0-46°).
 Visualizador gravitacional de la inclinación disco.
 Grupo incisor a 2 ejes con regulación manual.
 Micro interruptor de seguridad sobre abertura carterero sierra y sobre vano cambio correa de la mesa.



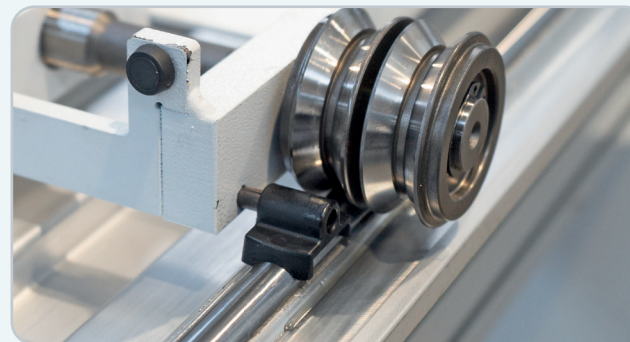
STANDARD EDITION



Guida parallela con regolazione micrometrica. Bloccaggio ad eccentrico

Guide parallèle avec réglage micrométrique. Verrouillage excentrique

Tope paralelo con regulación micrometrica. Bloqueo excéntrico

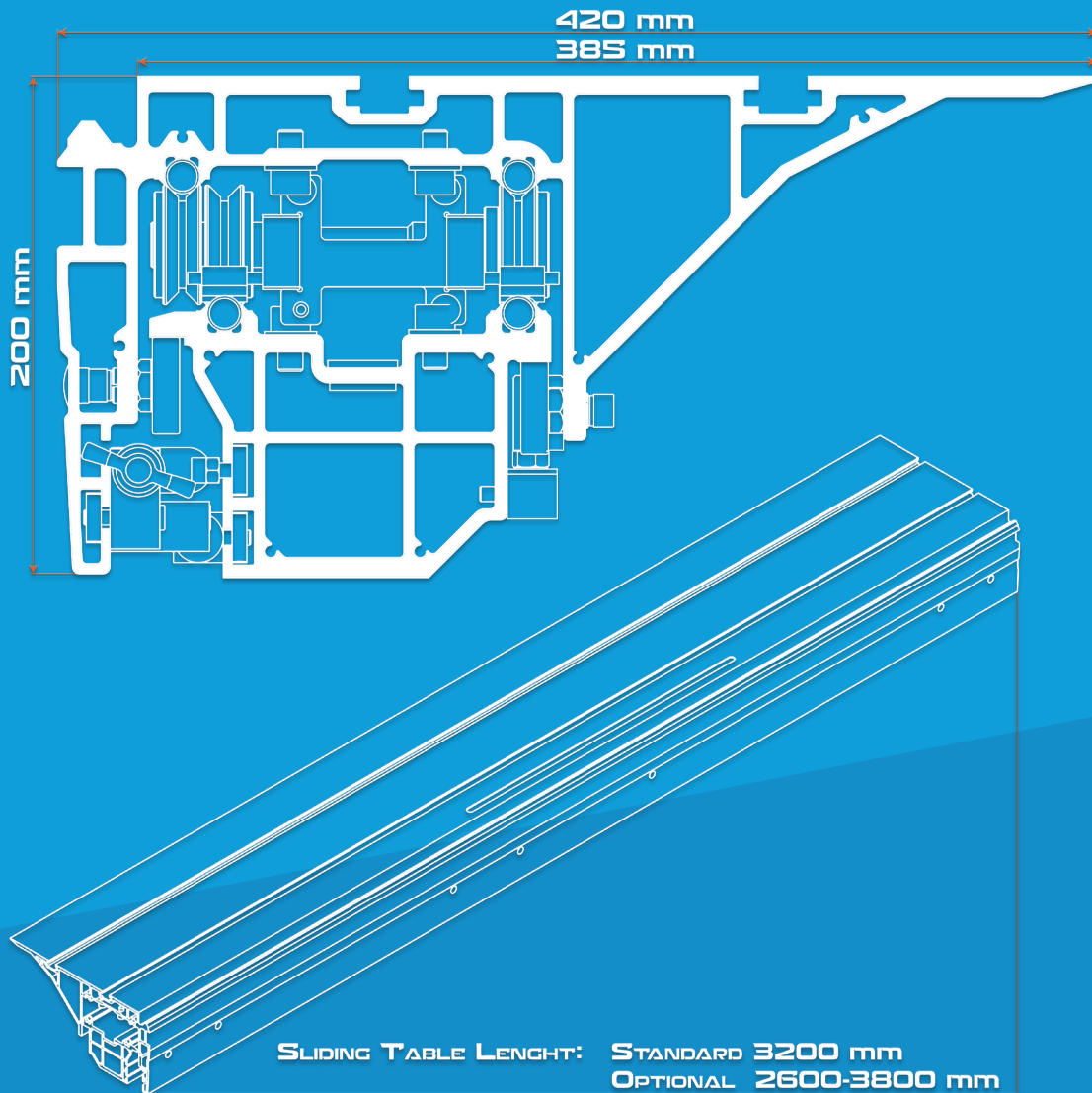


8 raschiatori per la pulizia delle guide di scorrimento del carro.

8 grattoirs pour nettoyer les guides coulissants du chariot.

8 rascadores (limpiadores) para la limpieza de guías de desplazamiento del carro.

SLIDING TABLE



- Carro in alluminio scorrevole su guide a barre in acciaio temprato e rettificato.*
- Struttura del carro superiore ed inferiore con nervature per aumentare la rigidità strutturale.
- 8 raschiatori (pulitori) con spigolo tagliente per una perfetta pulizia delle guide di scorrimento.
- Chariot en aluminium coulissant sur guides avec barres en acier trempé et rectifié.*
- Structure du chariot supérieur et inférieur avec des nervures pour augmenter sa rigidité structurelle.
- 8 grattoirs (nettoyeurs) à arêtes vives pour un nettoyage parfait des guides coulissants.
- Carro en aluminio desplazable sobre guías en acero templado y rectificado.
- Estructura del carro superior y inferior con nervaduras para aumentar la rigidez estructural.
- 8 rascadores (limpiadores) con canto cortante para una perfecta limpieza de las guías de desplazamiento.



Breaking Load: 3000 kg



*Garanzia valida per 10 anni sulla scorrevolezza e l'integrità delle barre e ruote in acciaio temprato e rettificato

* Garantie valable 10 ans sur la douceur et l'intégrité des barres et roues en acier trempé et rectifié

* Garantía válida por 10 años sobre el desplazamiento y la integridad de barras y ruedas en acero templado y rectificado

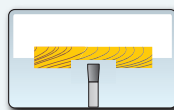
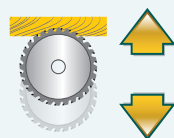
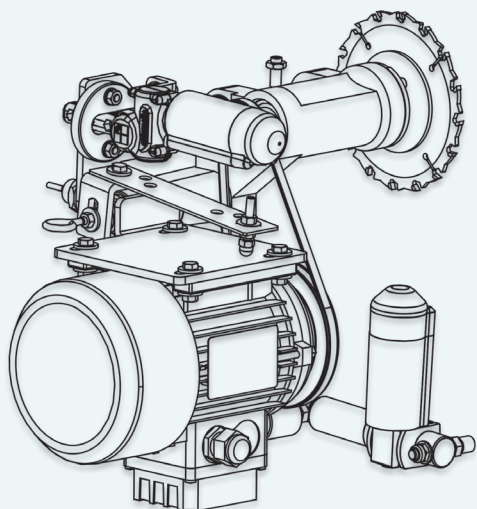
Inclinazione motorizzata gruppo lama tramite attuatore lineare.
Spostamento di 0.1° ad ogni impulso.
Visualizzazione digitale elettronica dell'inclinazione.

Inclinaison motorisée group lame par actionneur linéaire.
Mouvement de 0,1° à chaque impulsion.
Affichage numérique électronique de l'inclinaison.

Inclinación motorizada disco por medio de actuador lineal.
Movimiento de 0,1 mm a cada impulso.
Visualización digital electrónica de la inclinación.



PLUS EDITION



Gruppo incisore con regolazione elettrica e posizionamento verticale automatico ON OFF.
Discesa automatica dell'incisore allo spegnimento dello stesso.

Group graveur avec réglage électrique et positionnement vertical automatique ON-OFF.
Descente automatique de l'inciseur lorsqu'il vien éteint, sous la surface de travail.

Grupo incisor con regulación eléctrica y posicionamiento vertical automático ON - OFF.
Descenso automático del incisor al apagamiento de la mesa de trabajo.

OPTIONAL



Quadro comandi a pensile orientabile indipendente dalla protezione a parallelogramma

Panneau de commande à suspension réglable indépendamment de la protection du parallélogramme

Cuadro de mando a pensil orientable independiente de la protección a paralelograma

MOTORIZED RIP FENCES

EVO EDITION

Guida parallela motorizzata e visualizzata a 2 velocità con posizionamento decimale. Trasmissione tramite vite e ricircolo di sfere.

Guide parallèle motorisé et affiché à 2 vitesses avec positionnement décimal. Transmission par vis et recirculation de billes.

Tope paralelo motorizado y visualizado a 2 velocidades con posicionamiento decimal. Transmisión por tornillos a recírculo de bola.

3DIGIT EDITION

Guida parallela programmata con trasmissione mediante vite a ricircolo di sfere e guida lineare di precisione. Velocità di spostamento massima di 15mt/min.

Guide parallèle programmé avec transmission par vis avec recirculation de billes et guide linéaire de précision. Vitesse de mouvement maximale de 15mt / min.

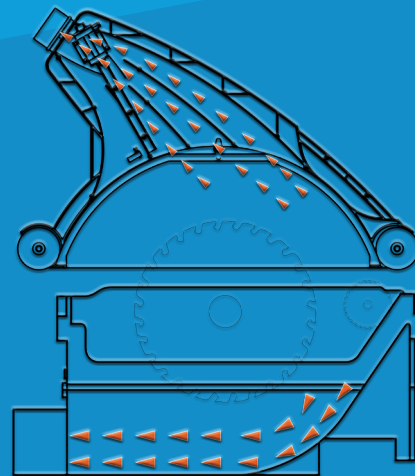
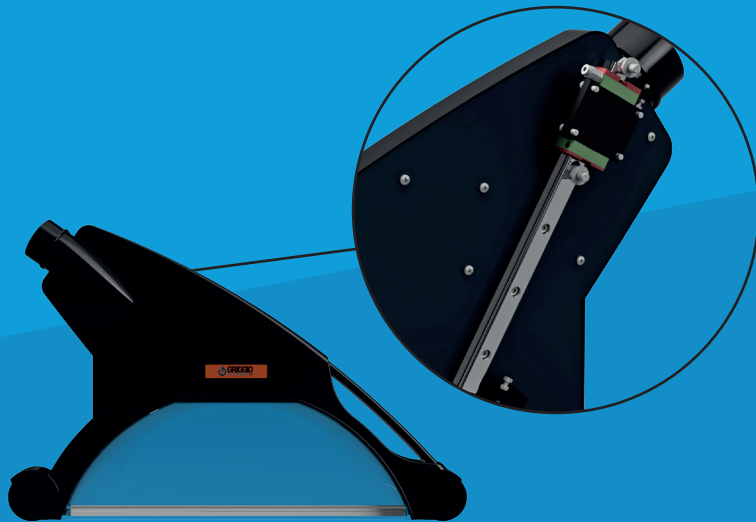
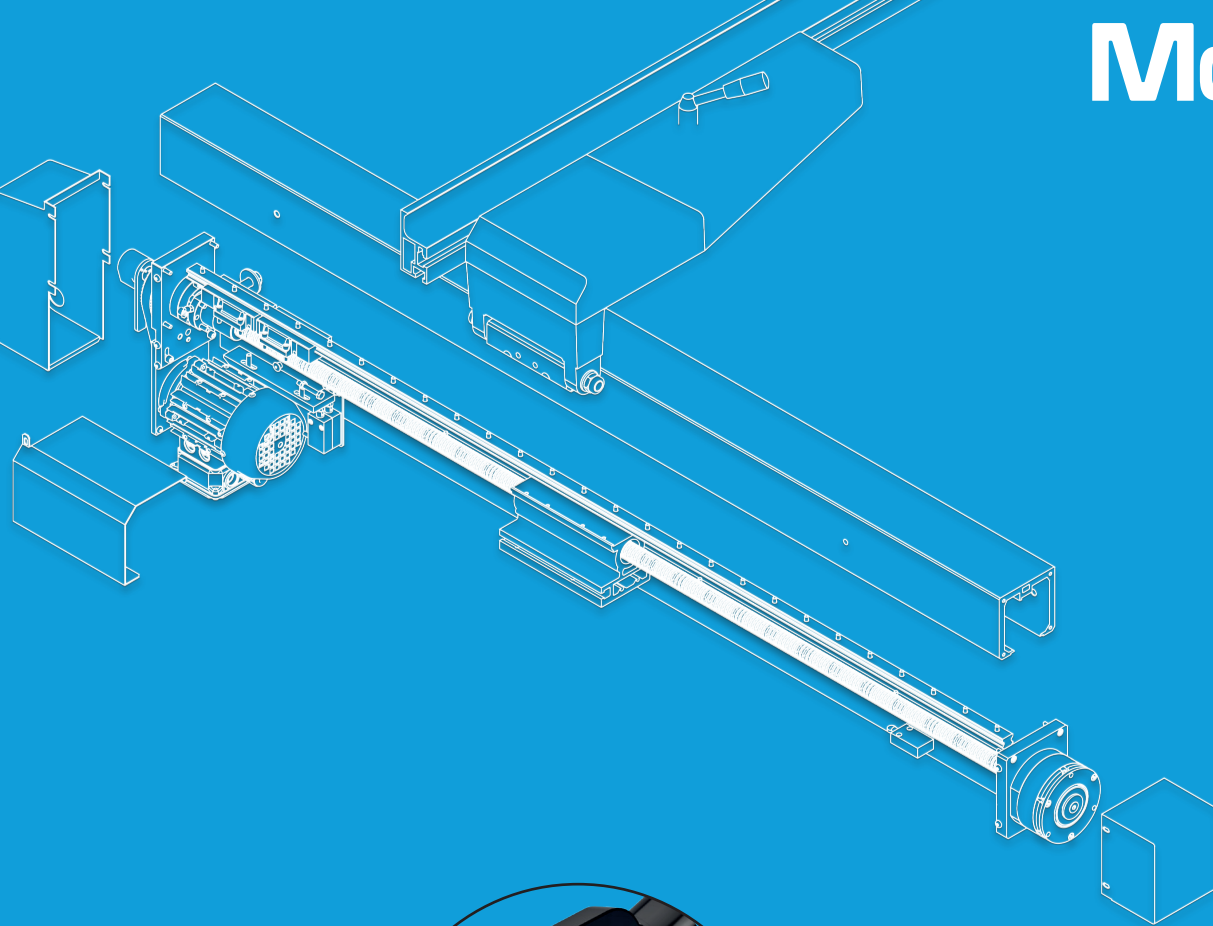
Tope paralelo programado con transmisión por medio de recírculo de bolas y guía lineal de precisión. Velocidad de translación máxima 15 mt/min.

CE PROTECTION COVER

Cappa di aspirazione strutturata con convogliatori interni per la polvere, per garantire la massima aspirazione (diametro bocca 80mm).
Protezione mobile scorrevole su guida lineare per facilitare la lavorazione di pezzi ingombranti (h 170 mm).

Hotte d'aspiration structurée avec convoyeurs internes pour la poussière, pour assurer une aspiration maximale (diamètre de la bouche 80 mm).
Protection mobile coulissante sur guide linéaire pour faciliter le traitement des pièces volumineuses (h 170 mm).

Capa de aspiración con transportadores internos para el polvo, para garantizar la máxima aspiración (diámetro de la boca 80 mm).
Protección móvil desplazable sobre guía lineal para facilitar el procesamiento de piezas voluminosas (h 170 mm).





Guida parallela montata su guida lineare con pattini e trasmissione a ricircolo di sfere. Movimento squadra tramite motoriduttore.

Guidage parallèle monté sur guide linéaire avec coureurs et transmission avec recirculation de sphères. Mouvement d'équerre par motoréducteur.

Tope paralelo montado en guía lineal con patines y transmisión por tornillos a recirculo de bolas.



Corpo della guida completamente escludibile sotto il piano di lavoro

Corps de guidage complètement exclu sous la surface de travail

Cuerpo guía completamente excludible abajo la mesa de trabajo

CROSS CUT FENCE

Standard

Carrello squadratore 1280x630mm con pattini per facilitarne lo scorrimento

Chariot d'équerrage 1280x630 mm avec coureurs coulissants pour un glissement facile

Carro escuadrador 1280x630 mm con patines para facilitar la translación



Guida estensibile inclinabile con predisposizione per kit compensazione quota

Guide inclinable extensible avec possibilité de kit de compensation de hauteur

Guía extensible inclinable con predisposición para el juego compensación de la medida

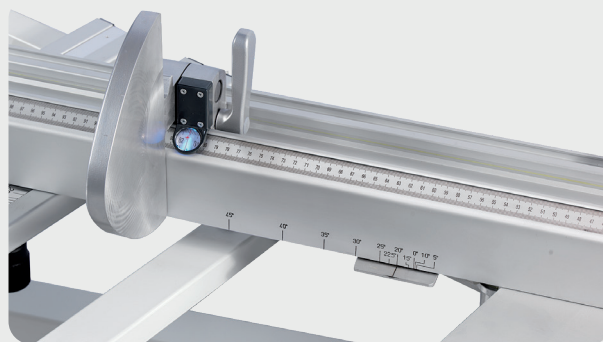


Optional

Guida estensibile maggiorata con predisposizione compensazione quota in funzione dell'angolo di inclinazione

Guide extensible augmenté avec prédisposition de compensation de hauteur en fonction de l'angle d'inclinaison

Guía extensible aumentada con predisposición compensación de la medida en relación al ángulo de inclinación



Fermo battuta maggiorato con bloccaggio a leva e visualizzazione quota con illuminazione a LED

Butée surdimensionnée avec verrouillage à levier et affichage de la hauteur avec éclairage LED

Tope aumentado con bloqueo a palanca y visualización de la medida con LED luminoso



Disponibile 1 o 2 lettori elettronici guida estensibile con compensazione della quota in funzione dell'angolo di inclinazione

Disponibile 1 o 2 lecteurs électroniques avec guide extensible avec compensation de hauteur en fonction de l'angle d'inclinaison

Disponibile 1 o 2 lectores electronicos guía extensible con compensación de la medida en relación al ángulo de inclinación



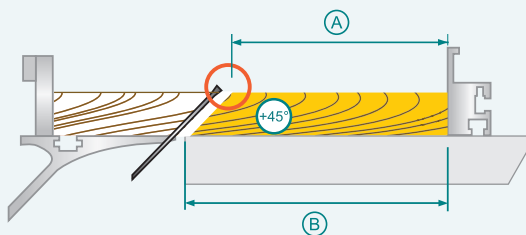
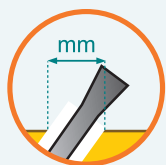
- Possibilità di memorizzare fino a 100 programmi di lavoro
- Posizionamento elettronico dell'altezza e dell'inclinazione della lama con correzione automatica dell'altezza in rapporto all'inclinazione
- Guida parallela con posizionatore elettronico e visualizzazione digitale dell'inclinazione con posizionamento della guida con lama inclinata
- Calcolo automatico della quota superiore ed inferiore del pannello da tagliare (A-B)

- Possibilité memoire jusqu'à 100 programmes de travail.
- Positionnement électronique de la hauteur et de l'inclinaison de la lame avec réglage automatique de la hauteur par rapport à l'inclinaison.
- Guide parallèle avec positionneur électronique et affichage numérique de l'inclinaison avec positionnement du guide à lame inclinée.
- Calcul automatique de la cote supérieure et inférieure du panneau à couper (A-B).

- Posibilidad de memorizar hasta 100 programas de trabajo.
- Posicionamiento electrónico altura y inclinación disco con corrección automática de la altura en relación a la inclinación.
- Tope paralelo con posicionador electrónico y visualizador digital de la inclinación disco con compensación del posicionamiento del tope con disco inclinado.
- Calculo automático de la cota superior y inferior del panel a cortar.



3DIGIT EDITION



*Display 7" disponibili a partire dagli ordini effettuati da settembre 2020

*Affichage 7 "disponibles à partir des commandes passées de septembre 2020

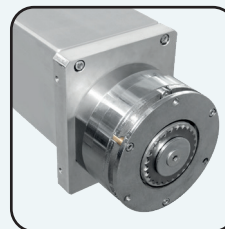
*Video 7" disponible desde los ordenes hechos de Septiembre 2020



Quadro comandi a pensile orientabile con programmatore elettronico touch screen video grafico a colori 7" di serie*

Panneau de commande avec unité réglable avec programmeur électronique touch screen à couleur de 7 pouces standard*

Cuadro de mando a pensil orientable con programador electrónico touch screen video gráfico a colores 7" de serie*



Freno elettrico per preciso posizionamento guida parallela

Frein électrique pour un positionnement précis de la guide parallèle

Freno eléctrico para el preciso posicionamiento tope paralelo

OPTIONALS



Lama incisore doppia a regolazione manuale da 2,8 a 3,6 mm (a incisore fermo)

Lame graveur double avec réglage manuel de 2,8 à 3,6 mm (avec rainure à l'arrêt)

Disco incisor doble a regulación manual de 2,8 a 3,6 mm (con incisor parado)



Squadra angolare doppia-tagli inclinati +45° -45°

Équerre angulaire carrée à double coupes inclinés + 45° -45°

Escuadra angular doble - cortes inclinados +45° -45°



Squadra inclinabile +30° - 45°

Équerre inclinable + 30° - 45°

Escuadra inclinable +30° -45°



Letto elettronico guida parallela

Lecteur électronique guide parallèle

Lector electrónico tope paralelo



Pianetto per tagli paralleli

Surface pour coupes parallèles

Mesa para cortes paralelos



Bloccaggio del carro in tutte le posizioni

Blocage du chariot dans toutes les positions

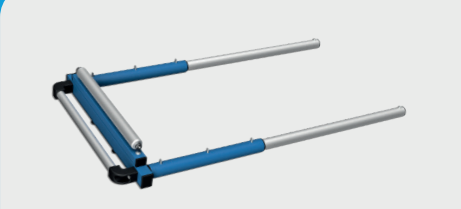
Bloqueo del carro en todas las posiciones



Avviamento in testa a carro scorrevole

Démarrage en tête avec chariot coulissant

Arranque puesto en el carro



Estensione telescopica del carrello squadratore

Extension télescopique du chariot d'équerrage

Extensión telescópica del carro escuadrador



Piastrine per posizionamento fisso dei fermi battuta (nr 5)

Plaques de positionnement fixe des butées d'arrêt (n. 5)

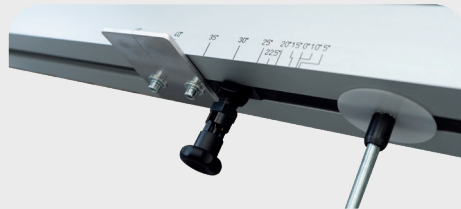
Plaquetas para el posicionamiento fijo de topes (n.5)



Pressoio pneumatico (3200mm)

Presse pneumatique (3200 mm)

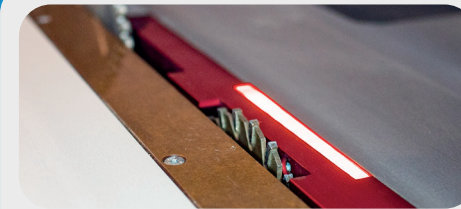
Prensor neumático (3200 mm)



Kit compensazione quota

Kit de compensation de quota

Juego compensación de la medida



Led incisore

Led inciseur

Led incisor

TECHNICAL DATA SHEET QUADRA 400

TECHNICAL FEATURES			BASIC	PLUS	EVO	3DIGIT
Minimum dimensions of work piece	Dimensioni minime del pezzo da lavorare	50 x 300 mm thickness 2 mm	•	•	•	•
Suction dust hood [CE]	Bocche di aspirazione [CE]	Ø 120 mm Ø 80 mm	OPT.	OPT.	OPT.	•
Suction dust hood [EXP]	Bocca di aspirazione [EXP]	Ø 60 mm Ø 80 mm		OPT.	OPT.	–
Noise level at empty work place/working:	Livello di rumore nell'ambito del posto di lavoro a vuoto / in lavoro:	81 db	•	•	•	•
Working table sizes	Dimensioni del piano di lavoro	1000 x 650 mm	•	•	•	•
SLIDING TABLE	CARRO					
Cross-cut capacity with sliding table 2600x385 mm	Capacità di squadratura carro 2600x385 mm	2700 mm	OPT.	OPT.	OPT.	OPT.
Cross-cut capacity with sliding table 3200x385 mm	Capacità di squadratura carro 3200x385 mm	3260 mm	•	•	•	•
Cross-cut capacity with sliding table 3800x385 mm	Capacità di squadratura carro 3800x385 mm	3870 mm	OPT.	OPT.	OPT.	OPT.
Extensible fence length dimensions	Dimensioni Guida estensibile lunghezza	2010 mm -3200 mm (extended)	•	•	•	•
CROSS CUT CARRIAGE	CARRO SQUADRATORE					
Cross cut carriage length	Lunghezza carrello squadratore	1270 mm	•	•	•	•
Telescopic cross cut carriage extension length 1270 mm [* optional]	Estensione telescopica carro squadratore lunghezza 1270 mm [*optional]	650 mm	OPT.	OPT.	OPT.	OPT.
RIP FENCE	GUIDA PARALLELA					
Rip fence driven by re-circulating ball screw and precision linear guide	Guida parallela con trasmissione mediante vite a ricircolo di sfere e guida lineare di precisione	15 m/1'	–	–	•	•
Cut width between saw blade and rip fence	Larghezza di taglio tra lama e guida parallela	1250 mm	•	•	–	–
Cut width between saw blade and rip fence	Larghezza di taglio tra lama e guida parallela	1300 mm	–	–	•	•
Cut width between saw blade and rip fence	Larghezza di taglio tra lama e guida parallela	1600 mm	OPT.	OPT.	OPT.	OPT.
MAIN SAW BLADE	LAMA SEGA					
Ø saw blade MAX-MIN [spindle diameter Ø 30 mm]	Ø Lama MAX- MIN [diametro albero Ø 30mm]	300 mm-400mm	•	•	•	•
Main saw motor power	Motorizzazione albero lama	kW 5,5 (Hp 7,5) 50 Hz	•	•	•	•
Rotation speed	Velocità di rotazione	3000-4000-5000 rpm	•	•	•	•
Saw blade tilting	Inclinazione della lama	0°- 46°	•	•	•	•
Cut height at 90° -45°	Altezza di taglio a 90°-45°	130mm-90mm	•	•	•	•
Protruding from the work table with blade Ø 400 mm completely down	Sporgenza dal piano di lavoro con lama Ø 400 mm completamente abbassata	25 mm	•	•	•	•
Riving knife thickness for saw blade Ø min. 300 mm - max Ø 400 mm	Spessore coltello divisore per lama Ø min. 300 mm - max Ø 400 mm	2,8 mm	•	•	•	•
Maximum cutter size [* optional]	Dimensioni massime fresa [*optional]	Ø 200 mm x 15 mm	OPT.	OPT.	OPT.	OPT.
Motorized lifting movement of the blade through linear actuator, shift by 0,1mm each impulse	Sollevamento motorizzato della lama tramite attuatore lineare, spostamento di 0,1mm ad ogni impulso	-	•	•	•	•
Electronic digital read-out of blade lifting	Visualizzazione digitale elettronica del sollevamento lama	-	OPT.	OPT.	OPT.	–
Manual tilting movement through handwheel, 46 handwheel turns are required from 0° to 46° [gravitational display included]	Inclinazione manuale della lama tramite volantino, da 0° a 46° servono 46 giri di volantino [indicatore gravitazionale incluso]	-	•	–	–	–
Motorized tilting movement of the blade, shift by 1/10° each impulse [with optional electronic digital read-out]	Inclinazione motorizzata e della lama, spostamento di 1/10° ad ogni impulso [con visualizzatore elettronico opzionale]	-	OPT.	•	•	•
SCORING SAW BLADE	LAMA INCISORE					
2 axes scoring unit with manual adjustment	Gruppo incisore a 2 assi con regolazione manuale	-	•	–	–	–
2 axes scoring unit with motorized adjustment ON-OFF	Gruppo incisore a 2 assi con regolazione motorizzata ON-OFF	-	–	•	•	•
Ø scoring saw blade [spindle diameter Ø 20mm]	Ø lama incisore [diametro albero Ø 20mm]	125 mm	•	•	•	•
Scoring saw spindle motor power	Motorizzazione albero incisore	kW 0,55 (Hp 0,75) 50 Hz	•	•	•	•
Scoring saw rotation speed	Velocità di rotazione incisore	8000 rpm	•	•	•	•

○ = Optional
● = Standard

